



testo printer
0554 3100

Application Information

en

Product description



WARNING
Magnetic field!
May be harmful to those with pacemakers.
> Keep a minimum distance of 15 cm between pacemaker and instrument.

Transmission distance

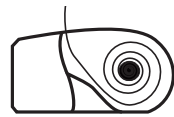


Technical Data

Discription	Value
Type	Infrared thermal printer
Operating temperature	±0...+50°C
Storage / transport temp	-20...+50°C
Dimensions	152 x 84 x 40,5 mm
Weight	192g (without batteries)
Power supply	4 AA batteries 1,5V
EU Directive	2004/108/EEC
Warranty	2 years (excluding printing mechanism)

Initial operation

Inserting a paper roll



- 1 Pull up paper section cover.
- 2 Insert the paper roll, see diagram.
- 3 Close paper section cover.

Inserting batteries

- 1 Remove screw of battery compartment.
- 2 Pull battery compartment cover up.
- 3 Insert four batteries (AA). Watch out for +/-.
See inscription in the battery compartment.
- 4 Close battery compartment cover and tighten screw.

Operation

The printer switches off after 2 minutes of inactivity.

Keep the window of the infrared interface clean.

- Switch on / switch off.
- Paper feed: Keep button pressed >2s when printer is switched on.
- Self-test: Keep button pressed >2s when printer is switched off.

Accessories

Name	Article no.
Spare thermal paper (6 rolls), Measurement data documentation legible for up to 10 years	0554 0568

testo Protokolldrucker
0554 3100

Anwendungshinweise

de

Produktbeschreibung



WARNING
Magnetisches Feld!
Kann gesundheitsgefährdend für Träger von Herzschrittmachern sein.
> Mindestabstand von 15 cm zwischen Herzschrittmacher und Gerät einhalten.

Übertragungsstrecke

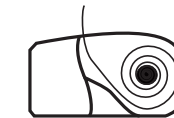


Technische Daten

Beschreibung	Werte
Bauart	Infrarotgesteuerter Thermodrucker
Betriebstemperatur	±0...+50°C
Lager- / Transporttemperatur	-20...+50°C
Abmessungen	152 x 84 x 40,5 mm
Gewicht	192g (ohne Batterien)
Stromversorgung	4 Mignon-Batterien (Typ AA / 1,5V)
EU-Richtlinie	2004/108/EG
Garantie	2 Jahre (außer Druckwerk)

Inbetriebnahme

Papierrolle einlegen



- 1 Papierfach-Abdeckung nach oben klappen.
- 2 Papierrolle einlegen, siehe Abbildung.
- 3 Papierfach-Abdeckung schließen.

Batterien einlegen

- 1 Schraube der Batteriefach-Abdeckung lösen.
- 2 Batteriefach-Abdeckung hochklappen.
- 3 Vier Batterien (AA) einlegen. Polung beachten, siehe Aufdruck im Batteriefach.
- 4 Batteriefach-Abdeckung schließen und Schraube eindrehen.

Bedienung

Nach ca. 2min Inaktivität schaltet sich der Drucker automatisch aus.

Fenster der Infrarot-Schnittstelle sauber halten.

- Einschalten / Ausschalten.
- Papiervorschub: Bei eingeschaltetem Drucker >2s gedrückt halten.
- Selbsttest: Bei ausgeschaltetem Drucker >2s gedrückt halten.

Zubehör

Bezeichnung	Artikel-Nr.
Ersatz-Thermopapier (6 Rollen), langzeit-lesbare Messdatendokumentation bis zu 10 Jahren	0554 0568



Imprimante de protocoles testo
0554 3100

Consignes d'utilisation

fr

Description du produit



ATTENTION
Champ magnétique!
Peut présenter des risques pour la santé des personnes portant un stimulateur cardiaque.
> Conserver une distance d'au moins 15 cm entre le stimulateur cardiaque et l'appareil.



Caractéristiques techniques

Description	Valeurs
Type	Imprimante thermique à commande infrarouge
Température de service	±0 ... +50 °C
Température de stockage / transport	-20 ... +50 °C
Dimensions	152 x 84 x 40,5 mm
Poids	env. 192 g (sans piles)
Alimentation en courant	4 piles Mignon (type AA / 1,5 V)
Directive CE	2004/108/CE
Garantie	2 ans (à l'exception de groupe d'impression)

Première utilisation

Mise en place du rouleau de papier



- 1 Rabattre le capot du compartiment à papier vers le haut.
- 2 Mettre le rouleau de papier en place ; cf. illustration.
- 3 Fermer le capot du compartiment à papier.

Mise en place des piles

- 1 Desserrer la vis du capot du compartiment à piles.
- 2 Relever le capot du compartiment à piles.
- 3 Mettre quatre piles (AA) en place. Respecter la polarité, cf. impression dans le compartiment à piles.
- 4 Fermer le capot du compartiment à piles et serrer la vis.

Utilisation

L'imprimante s'arrête automatiquement après 2 minutes d'inactivité.

Maintenir la fenêtre de l'interface infrarouge propre.

- Marche / Arrêt.
- Avance du papier : maintenir enfoncé > 2 sec. lorsque l'imprimante est allumée.
- Test automatique : maintenir enfoncé > 2 sec. lorsque l'imprimante est éteinte.

Accessoires

Désignation	N° d'article
Papier thermique de rechange (6 rouleaux), données de mesure pouvant être conservées plus longtemps, jusqu'à 10 ans	05540568

Stampante protocolli testo
0554 3100

Avvertenze per l'uso

it

Descrizione del prodotto



PERICOLO
Campo magnetico!
Può rappresentare un pericolo per i portatori di pace-maker.
> Mantenere una distanza minima di 15 cm tra il pace-maker e lo strumento.



Dati tecnici

Descrizione	Valori
Tipo	Stampante termica con comando a raggi infrarossi
Temperatura d'esercizio	±0...+50 °C
Temperatura di stoccaggio/trasporto	-20...+50 °C
Dimensioni	152 x 84 x 40,5 mm
Peso	192 g (batterie escluse)
Alimentazione elettrica	4 batterie mignon (AA / 1,5V)
Direttiva UE	2004/108/CE
Garanzia	2 anni (eccetto testina di stampa)

Messa in funzione

Introduzione del rotolo di carta

- 1 Sollevare il coperchio del vano portarotolo.
- 2 Inserire il rotolo di carta come illustrato nella figura.
- 3 Chiudere il vano portarotolo.



Inserimento delle batterie

- 1 Svitare la vite del coperchio del vano batterie.
- 2 Sollevare il coperchio del vano batterie.

- 3 Inserire quattro batterie (AA). Rispettare la corretta polarità, vedere i simboli nel vano batterie.
- 4 Chiudere il coperchio del vano batterie e fissarlo con la vite.

Uso

Dopo circa 2min di inattività, la stampante si spegne automaticamente.

Mantenere pulita la finestrella dell'interfaccia IR.

- Accendere/Spegnere la stampante.
- Far avanzare la carta: tenere premuto >2s con stampante accesa.
- Autodiagnosi: tenere premuto >2s con stampante spenta.

Accessori

Denominazione	N° art.
Carta termica di ricambio (6 rotoli) per protocolli di misura leggibili a lungo (sino a 10 anni)	05540568



testo tiskárna protokol
0554 3100

Pokyny k použití

CZ

Popis výrobku



VAROVÁNÍ
Magnetické pole!
Může mít nežádoucí zdravotní vlivy u osob s kardiostimulátorem!
> Dodržujte minimální vzdálenost 15 cm mezi kardiostimulátorem a přístrojem.



max. 0,8 - 2m závisí na typu přístroje)

Technické údaje

Popis	Hodnoty
Typ	tepelná tiskárna ízená infračerveným zářením
Provozní teplota	±0... +50 °C
Skladovací / přepravní teplota	-20...+50 °C
Rozměry	152 x 84 x 40,5 mm
Hmotnost	192 g (bez monolánk)
Zdroj napí	4 tučkové baterie (typ AA / 1,5V)
Smrnice EU	2004/108/ES
Záruka	2 roky (krom vlastního tiskacího ústrojí)

Uvedení do provozu

Vložte roli papíru



- 1 Odklopte kryt pihrádky na papír.
- 2 Vložte roli papíru, viz zobrazení.
- 3 Zavete kryt pihrádky na papír.

Vložení baterií

- 1 Povolit šroub krytu pihrádky na baterie.
- 2 Odklopit kryt pihrádky na baterie.
- 3 Vložit ty baterie (AA). Dbejte na pólování, viz oznaení v pihrádce na baterie.
- 4 Zavít kryt pihrádky na baterie a zašroubovat šroub.

Obsluha

Po asi 2 min neinnosti se tiskárna automaticky vypne.

Udržte okénko pro infra červené záření v istot.

- ⏻ Zapnout / vypnout.
- ⏻ Posouvání papíru: Pi zapnuté tiskárn podržte stisknuté na >2s.
- ⏻ Autotest: Pi vypnuté tiskárn podržte stisknuté na >2s.

Příslušenství

Oznaení	isl. výrobku
Náhradní termopapír (6 rolí), dlouhodob itelná dokumentace namenných hodnot a 10 let	05540568



Принтер testo
0554 3100

Информация о документе

RU

Описание прибора



**ИК - интерфейс,
Режимы работы светодиода:**
Зеленый = Вкл / Батарея ок
Красный = Ошибка: не бумаги
Мигает красный = Вкл / Низк. батарея

ОСТОРОЖНО
Магнитное поле!
Может быть опасно для людей с кардиостимуляторами.
> Не приближайте прибор ближе 15 см к кардиостимулятору.

Расстояние при передаче данных



макс. 0,8 - 2м (зависит от прибора)

Технические данные

Параметр	Значение
Тип	Термопринтер с ИК интерфейсом
Рабочая температура	±0...+50°C
Темп. хранения / -20...+50°C транспортировки	
Размеры	152 x 84 x 40,5 мм
Масса	192г (без батареек)
Питание	4 батарейки тип AA 1,5В
Директивы EU	2004/108/EEC
Гарантия	2 года (за исключением печатающего механизма)

Ввод в эксплуатацию

Установка бумажного рулона:

- 1 Поднимите крышку отсека для бумаги.
- 2 Вставьте рулон термобумаги как показано на рисунке.
- 3 Закройте крышку отсека для бумаги.



Установка батареек:

- 1 Открутите винт на крышке батарейного отсека.
- 2 Поднимите крышку отсека.

- 3 Вставьте 4 батарейки (тип AA).

Следите за полярностью +/-:

См. пиктограммы внутри отсека для батареек.

- 4 Закройте крышку отсека и закрутите винт.

Работа с прибором

Принтер отключается через 2 минуты бездействия.

Держите окошко ИК-интерфейса чистым.

- ⏻ Включение / Выключение.
- ⏻ Подача бумаги: на включенном приборе удерживайте кнопку нажатой >2 сек.
- ⏻ Самотестирование: на выключенном приборе удерживайте кнопку нажатой >2 сек.

Принадлежности

Name	Article no.
Запасная термобумага (6 рулонов). Читаемость измеренных значений до 10 лет	0554 0568



testo 报告打印机
0554 3100

应用须知 zh

产品描述



红外接口，电源状态指示灯：
绿色 = 开 / 电池 o.k.
红色 = 故障，没有装入纸张
红色闪烁=开/电池警告

警告

磁场！
可能对心脏起搏器携带者有害！
> 心脏起搏器和设备之间保持15厘米以上的距离。

传输路程



最长 0.8 - 2m (取决于打印机)

技术数据

说明	数值
类型	红外线便携热敏打印机
工作温度	±0...+50 °C
存放/运输温度	-20...+50 °C
尺寸	152 x 84 x 40.5 mm
重量	192g (不含电池)
电源	4节AA型电池 (TypAA/1.5 V)
欧盟指令	2004/108/EG
保修	2年 (不含印刷)

开机

插入纸卷



- 1 向上打开纸盒盖。
- 2 插入纸卷，见图示。
- 3 关闭纸盒盖。

放入电池

- 1 拧下电池仓盖的螺钉。
- 2 向上打开电池盖。
- 3 放入四节电池（AA）。注意极性，见电池仓内的标签。
- 4 关闭电池仓，拧紧螺钉。

操作

闲置约2分钟后，打印机会自动关闭。

保持红外接口窗口干净。

- 开/关。
- 供纸：保持按开启的打印机>2秒。
- 自我测试：保持按关闭的打印机>2秒。

配件

名称	产品号
备用热敏纸（6卷），长期清晰、可达10年的测量数据文件	05540568

testo 赤外線プリンター
0554 3100

アプリケーション情報 ja

製品口部



赤外線インターフェイス
LEDステータス：
緑=ON / バッテリーO.K.
赤=エラー/用紙切れ
赤点滅=ON/バッテリー残量少

注意

ペースメーカーに対して有害の可能性が有。
ペースメーカーご使用の場合は、計測器との距離を最低15cm以上おいてご使用ください。

T伝送距離

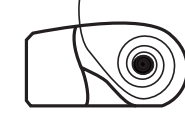


テクニカルデータ

項目	値
製品	赤外線プリンター
動作温度	±0～+50°C
保管温度	-20～+50°C
寸法	152 x 84 x 40.5 mm
重さ	192g (バッテリー含まず)
バッテリー	単3電池1.5V 4本
EU規制	2004/108/EEC
保証期間	2年 (印刷機構を除く)

初期運転

ロール紙の挿入



- 1 給部カバーを引き上げます。
- 2 ロール紙を挿入（図を参照）
- 3 給部カバーを閉じます。

バッテリーの挿入

- 1 バッテリー収納部のネジを外します。
- 2 バッテリー収納部の蓋を外します。
- 3 電池を4本入れます。+と-を間違えないように入れてください。
- 4 バッテリー収納部の蓋を閉じ、ネジを締めてください。

操作

2分間操作がされないとプリンターは自動的に電源がOffになります。

赤外線通信センサ部分は常に清潔に保ってください。

- 電源ON / 電源 OFF。
- 給紙：プリンターの電源が入っている状態でボタンを2秒以上押し続けてください。
- セルフテスト：プリンターの電源が入っていない状態で2秒以上押し続けてください。

アクセサリ

製品名	注文No.
スペア感熱紙(6ロール) 劣化目安10年	0554 0568